



# Perthi Magyar Hírek

## Perth Hungarian News

A NYUGAT-AUSZTRÁLIAI MAGYAR SZERVEZETEK HAVI ÉRTESÍTŐJE

MONTHLY BULLETIN OF HUNGARIAN COMMUNITY ORGANISATIONS IN WESTERN AUSTRALIA

49. Évf. 10. szám (542)

2017. november

Ára: \$3.00 Évi előfizetés \$ 30.-

### Októberi hőseinkre emlékeztünk Perthben

Mint tavaly, úgy idén is a személyes élmények varázsolták Október 3 megünneplését egy meghitt, több mint honfitársi, inkább egy baráti eseménnyé. Tavaly Kurunczi Zoltán, a "World Masters" atlétikai világbajnokságra Magyarországról érkezett szenior sportoló osztotta meg a közönséggel 1956-os személyes élményeit, idén Vincze Mária és Homolya Borbála tartott egy párbeszédet felidézve Mária 56-os családi tragédiáját és Borbála szarajevói megpróbáltatásait, melyet a 10. oldalon részletezünk.



A megemlékezést a KCSP ösztöndíjas Kákai Emese szervezte zeneszámok (Perthi Magyar Tánczenekar), TV dokumentumok, szavlatok (Sarkadi Julianna és Nagy József) és ünnepi beszédek (Vajda András és Schaffer Frigyes) változatos összeállításával. Az ünnepély kiterjedt az Aradi 13 vitéz megemlékezésére is 13 gyertya gyújtásával, miután a megjelentek együtt énekeltek közismert 48-as katonadalokat Jansz Pali vezetésével. Az ünnepi beszédek olvashatók a 9. és 14. oldalon. A verseket a jövő hónapban közöljük.

Szerk,

### Sikerrel zárultak a Keszkenő 50 éves Jubileumi rendezvényei

**50 év magyar néptánc és zene** – a Keszkenő félévszázados ajándéka Perth és Ausztrália kulturális életének. A teljes program két hétig tartott beleértve egy Jubileumi bált (amiről a múlt hónapi kiadványunkban már beszámoltunk), egy Októberfeszti mulatságot a Magyar Otthonban és zenekoncertek sorozatát. A program több száz vendéget megmozgatott beleértve a keleti államokból érkezett zenészeket és táncosokat akik eljöttek a „Gone Back West” zene és tánc táborba (melyet a résztvevők Tükrös Tábornak tituláltak), hogy tovább fejlesszék népzene és tánc tudásukat a táborot kísérő, Magyarországról meghívott Tükrös Zenekar és hivatásos néptáncoktatók tanításával. Az otthoni vendégek kiutazását a Bethlen Gábor alap támogatta, melyért a rendező bizottság köszönetét tolmácsoljuk a Magyar Államnak.

Az eseménysorozatok befejeződtek, a Tükrös zenekar véget vetett a zenének, hazamentek a táborba összesereglett leányok és legények. Az események értékét és jelentőségét talán legjobban az egyik vendégcsoport, a Melbourne-i Fonó együttes Facebook-oldaláról letöltött köszönő levél tükrözi, mely az 5. oldalon olvasható.

Megvalósult  
a Magyar Kormány  
támogatásával



MINISZTERELNÖKSÉG  
NEMZETPOLITIKAI ÁLLAMTITKÁRSÁG



BETHLEN GÁBOR  
Alap

## Perthi Magyar Hírek

**Publisher:** Nyugat-Ausztráliai Magyar Egyesület  
(Hungarian Association of WA Inc.)

Felelős Szerkesztő/Editor: **Schaffer Frigyes**

**T: (08) 9354 2454 vagy M: 0430 378 566**

**e-mail: [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)**

Megjelenik havonta, január kivételével. Évi előfizetés  
színes nyomtatásban \$30.-, Emailen \$10.-.

Csekket vagy postautalványt kérjük

„Hungarian Association of WA Inc”

névre kiállítani és a pénztáros címére postázni:

**Katalin Gndt**, 6 Coongan Ave,  
Greenmount WA 6056, vagy a

**Hungarian Association** bank számlájára befizetni:

**Bankwest BSB: 306 010, Account No: 415 168 0**

**az előfizető neve** feltüntetésével és a fenti e-mail  
címe küldött értesítéssel.

## A MAGYAR OTTHON CÍME

734 Beaufort Street, Mt. Lawley, W. A. 6050

Telefonszáma: 9271 6816

Web site: [www.hungarians-wa-perth.com.au](http://www.hungarians-wa-perth.com.au)

Facebook: [www.facebook.com/HunAssocWA/](https://www.facebook.com/HunAssocWA/)

## ÁLLANDÓ PROGRAMOK

### Evangelikus - Református Istentiszteletek

Minden hónap **első** vasárnapján d.e.11 órakor.  
(Sarkadi Muci, tel. 9206 1349)

**Hot Paprika** Magyar népzenei együttes.

Érdeklődés: E-mail cím: [hotpaprika@inet.net.au](mailto:hotpaprika@inet.net.au)

### Keszkenő próbák a Magyar Otthonban

Felnőtteknek csütörtök este 6:30-8:30.

Érdeklődés: Sackett Péter, 0411 484 699 vagy  
[Keszkeno@inet.net.au](mailto:Keszkeno@inet.net.au) vagy [www.Keszkeno.com](http://www.Keszkeno.com)

### Magyar Iskola felnőtteknek

Nyelvoktatás a Magyar Otthonban:

**Kezdők:** minden hétfőn du. 6:30-tól és szombat de.  
9:00-tól. Érdeklődés: Turcsányi Zsófi: 0424 779 684

**Haladó csoport:** minden szombat de.10:30-tól.

Érdeklődés Éber Éva: 9497 4504.

**Magyar óvoda** minden szerdán de. 10:00-tól kb.  
du. 1:00 óráig. Érdeklődés Richardson Csillánál a  
0416 968 520 telefonszámon

### "NEBULÓ" Magyar Iskola

Gyerekeknek 3-tól 14 éves korig a Jolimont Általános  
Iskolában kéthetente szombaton, 1-től 4-ig.  
Érdeklődni és jelentkezni a következő e-mail címen  
lehet: [nebulo.perth@gmail.com](mailto:nebulo.perth@gmail.com)

## Rendezvények 2017. novemberben:

### 3. péntek este 6:30-tól

**Családi est** a Magyar Otthonban. Lehet sakkozni,  
kártyázni, énekelni vagy TV-t nézni, kinek mihez  
lesz kedve. Könnyű vacsora is lesz, hogy ne  
kelljen otthon mosogatni, ára \$10.00. Üdítő ital  
kapható, szeszes italáról kérjük, mindenki maga  
gondoskodjék. **Vacsora rendelés:** Schaffer  
Frigyesnél/Marikánál a 9354 2454 telefonszámon.

### 17. péntek 12 órakor

**Örököld magyarok** ebédje és társas délután  
magyar TV filmmel

### 18. szombat d.u. 5:00-tól

**Vadász vacsora** – Szarvas gulyás és mákos  
guba. Lásd a hirdetést a 3. oldalon

### 29. vasárnap reggel 9.00-tól.

**Örököld vadvirágos kirándulása.** Érdeklődés  
és helyfoglalás Szodorai Julianna mobil számán:  
0419 854 510

## Rendezvények 2017. decemberben:

### 3. vasárnap d.u. 2:00-tól

**Mikulás ünnepély** a Magyar Otthonban a  
Nebulók szervezésében. Kérjük a résztvevő  
gyerekek bejelentését a következő Email  
címen: [nebulo.perth@gmail.com](mailto:nebulo.perth@gmail.com)

### 8. péntek este

A szokásos **Családi est** a Magyar Otthonban  
ELMARAD a Karácsonyi Vásári munka miatt.

### 10. vasárnap déli 12 – től

**Karácsonyi Vásár és ebéd** (Örököld  
Karácsonyi ebédje) a Perth-i négyes zenekar  
közreműködésével. Süteményválaszték és áruk  
mint tavaly. Rendelések: Schaffer Marika  
Tel: **9354 2454**, Podgorska-Biczi Henrietta  
Mob: **0421 028 190**, Facebookon vagy emailen:  
[hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)

## A Magyar Konzulátus közleménye

Az Európai Unióba történő bevándorlással (Soros  
tervvel) kapcsolatos magyar nemzeti konzultációban  
részt vehetnek a külföldön, így Ausztráliában élő  
magyar állampolgárok is az interneten keresztül. Saját  
vagy ismerőse számítógépén a következő jelszót kell  
begépelni (vagy bemásolni) egy internet keresőbe (pl.  
Google-ba):

<https://nemzetikonzultacio.kormany.hu/>

A szavazó személy adatai (név, email cím, életkor)  
kitöltése után feljön a hét kérdés amire **IGEN** vagy  
**NEM** mezők megjelölésével lehet válaszolni.







## Vadász Vacsora és Tánc-est

a Magyar Otthonban, 734 Beaufort Street Mt Lawley címen

**2017. november 18 – án Szombat este 5:00 órai kezdettel**

### Bográcsos szarvas gulyás és mákos guba

(vegetárius vacsora előrendelésre kapható)

A vacsora ára **ELŐRENDELÉSSSEL** egyesületi tagoknak \$20.-  
vendégeknek \$25.-, Előrendelés nélkül \$30.-, Gyermek adag \$14.-

A rendezvény italmérési engedéllyel működik, **szeszes ital behozatala tilos.**

Vacsorát csak **telefon-, SMS- vagy e-mail-** előre rendelésre tudunk biztosítani.

Giczey Mátyás: **0415 321 701 (esti órákban)** vagy Schaffer Frigyes: **0430 378 566 (M), 9354 2454,**

vagy [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com) e-mail címen november 15-ig.

Vacsora után **Perthi Magyar Zenekarunk** fog kedveskedni szívhez szóló örökzöld melódiákkal és közkedvelt modern számokkal.

---

Keres **ORVOST**, akivel **MAGYARUL** tudja megbeszélni egészségügyi problémáit?

**Dr. Bálint Gábor**, családi orvos, a **Cannington Medical Centre** alkalmazottja. Fogadó órái iránt hívja a **6298 9999** számot. A Centre 8-10 Hamilton Street Cannington címen található.

---



Psszt....

Úgy hallottuk, hogy december 3-án 2 órakor a perth-i Magyar Otthonba látogat a Mikulás.

Ezért egy kis műsorral készül a Nebuló Magyar Iskola, a Magyar Óvoda és a Keszkenő gyermek-néptáncsoport.

Mindenkit szeretettel várunk!

Cím: 794 Beaufort St. Mt Lawley.

Jelentkezéseket a  
[nebulo.perth@gmail.com](mailto:nebulo.perth@gmail.com)  
címre várjuk november 30-ig.

## Újra indult a gyermek táncsoport

**KCSP** ösztöndíjas **Kákai Emese** vezetésével folytatódnak a gyermek táncsoport próbái minden **szombat d.e. 11-12 óra között** a Magyar Otthonban játékos ritmus és mozgásfejlesztő gyakorlatokkal, énekekkel és gyermekjátékokkal. **Jelentkezés és további információ kapható Kákai Emesétől 0490 734 883 telefonszámon.**



## Umbrella Házi Gondozó és Ápoló Szolgálat

### *Magyar nyelvű otthonápolás, idősgondozás, házi ápolás, idősfelügyelet, Perth egész területén és vonzáskörzetében.*

Az Umbrella Házi Gondozó és Ápoló Szolgálat célja, hogy az egyedül, család nélkül élő idős ember vagy a családtag, a saját otthonában, biztonságban élhesse mindennapjait. A megszokott otthoni környezetben a család szerető közelségében végezzük el azon ápolási feladatokat, melyek által rövidül a lábadozási, a gyógyulási idő, illetve élhetővé válik az idős ember élete.

#### **Miben lehetünk az Ön segítségére?**

- Idősgondozás, házi felügyelet, betegápolás, otthonápolás.
- Otthoni szociális ellátás (bevásárlás, házvezetői feladatok, stb.).
- Központi Napközi Felmentő Idősgondozás (Centre Based Day Respite)
- Házimunkában történő segítségnyújtás (Domestic Assistance)
- Utaztatás (Transport)
- Csoportos foglalkozások, kirándulások

Amennyiben családtagja házi betegápolást, szociális gondozást vagy otthoni egészségügyi felügyeletet igényel, hívjon bennünket és mi szakszerű segítséget, tanácsokat adunk ahhoz, hogy Ön a legmegfelelőbb ellátást biztosíthassa beteg, idős hozzátartozójának vagy az átmenetileg ápolásra szoruló családtagnak.

**Bármely kérdésével kapcsolatban várjuk telefonját a 9275 4411 telefonszámon.**

## **Ingyenes Facebook tanfolyam 50 év felettieknek**

A \* Hogyan léphet kapcsolatba a szeretteivel biztonságosan online\* speciálisan, a kezdő internetező tanulási szokásaihoz és igényeihez igazodó, gyakorlat-orientált, kiscsoportos, 2 órás internet-oktatási tanfolyam.

#### **A tematika:**

- A közösségi oldalak működése, használata. (Facebook)
- Hogyan léphet kapcsolatba szeretteivel más államokban vagy a tengeren túl – Magyar nyelvi beállítások Facebookon
- Hogyan védheti meg személyes adatait online
- Nemkívánatos kapcsolatok blokkolása és tiltása



#### **A Tanfolyamok a következő napokon és helyeken lesznek elérhetőek**

Date	Time	Place	Address
2/11/2017	1:00 - 3:00 pm	City of Vincent Library & History Centre	99 Loftus Street, Leederville
6/12/2017	12:30 - 02:30 pm	Scarborough Library	173 Gildercliffe Street, Scarborough
8/12/2017	12:30 - 02:30 pm	Dianella Library	Waverley Street, Dianella
11/12/2017	12:30 - 02:30 pm	Inglewood Library	895 Beaufort Street, Inglewood
12/12/2017	12:30 - 02:30 pm	Karrinyup Library	Davenport Street, Karrinyup
13/12/2017	12:30 - 02:30 pm	Mirrabeeka Library	21 Sudbury Road, Mirrabeeka
15/12/2017	12:30 - 02:30 pm	Osborne Library	9 Royal Street, Tuart Hill

**Követelmények:** Jelenlegi e-mail cím és jelszó. Ez a Workshop interaktív komponenséhez szükséges. A trénereknek nincs ideje arra, hogy segítsék a résztvevőket e-mail fiók létrehozásában vagy az elfelejtett jelszavak megtalálására (pl. Gmail / Yahoo).

**Magyar nyelvű oktató is jelen lesz a rendezvényen.** Jelentkezni lehet Biczi Podgorska Henriettánál a 9275 4411 vagy a [h.biczi@umbrellacommunitycare.com.au](mailto:h.biczi@umbrellacommunitycare.com.au) címen.



## Magyar Filmek a Ch 44 WTV műsorán

Mészáros Tibor, a WTV igazgatója küldte újságunknak a magyar filmek listáját, melyeket novemberben és decemberben fognak közvetíteni csütörtök este 8 órai kezdettel. A filmek a következők:

**A Kőmajmok Háza** (House of Kings) 2014 | Family | Hungarian | Subtitles - 2/11/2017 @ 8pm  
**Demimonde** (Félvilág) 2015 | Drama | History | Mystery | Hungarian | Subtitles - 9/11/2017 @ 8pm  
**A berni követ** (The Ambassador to Bern) (2014) - 16/11/2017 @ 8pm  
**Szürke senkik** (2016) | Drama | War | TV Movie | Subtitles - 23/11/2017 @ 8pm  
**Vad Kunság: A Puszta rejtett élete** (2016) | Documentary | Subtitles | Hungary - 30/11/2017 @ 8pm  
**Vad Szigetköz: A szárazföldi delta** (2013) | Documentary | Subtitles | Hungary - 7/12/2017 @ 8pm

## Az Ausztrál nagykövet a Csabai Kolbászfesztiválon járt:

"Brendon Hammer ausztrál nagykövet megtiszteltetésnek nevezte, hogy első külföldi országgént a fesztivál vendégei lehetnek, és elmondta, Ausztráliában 73 ezer ember él, aki rendelkezik valamilyen magyar gyökérrel. Hozzátette, a magyarok mellett ők is készítenek kolbászt, bárányból és kenguruhúsból is"

## Mi történt Pertben a múlt hónapban?

**Keszkenő 50. éves jubileumi rendezvényei** – folytatás az első oldalról

### "Gone Back West" avagy Vissza Nyugatra.

Az idén Szeptember végén, Ausztrália nyugati partján, Perthben gyülekeztek kontinensünk különböző városaiból a magyar népzene, néptánc és népi hagyományok rajongói. Canberra után a Perth-i Keszkenő néptáncgyűttes szervezte meg az idei népzene és néptánc táborát. Ez a rendezvény egybeesett a Keszkenő fennállásának 50 éves ünnepével.

Magyarországról a Tükrös együttes, a Sydney-i Transilvaniacs és a Perth-i Hot Paprika zenészei tanították és biztosították a talpalávaló zenét a különböző táncalkalmakhoz. A Nagysajó-i táncoknak, a Magyarország-i Hajdú Flórián és Baranyai Barbara voltak a tanítói. A Szék-i táncokat Oláh Attila és Méhes Kata tanította, akik Felvidékről érkeztek. A legkisebb táncosokkal Halmos Zsuzsa foglalkozott. Szerencsére az Ausztrál diaszpórát szolgáló 14 Kőrösi Csoma Sándor Program ösztöndíjasa közül - Perth és Sydney hozzájárulásával - ketten segíthettek e nagyszerű magyarságtudatot ápoló és néphagyományainkat megtartó munkában.

A Melbourne-i tánckedvelők és néptáncgyűttesek; a Fonó, a Kultúrkör, a Gyöngyösbokréta szép számmal és lelkesen vettek részt a tábor népzene és néptánc tanítás, gyakorlás alkalmain. Melbourne-ből összesen 20 fiatal táncos és mintegy 21 felnőtt kapcsolódott be a nóták valamint népzene és tánc tanulásába meg a tábori élet egyéb tevékenységeibe.

Mindenki nagy öröme szolgált az ifjúság vidám lelkesedése és akaratot próbára tevő kitartása. Lenyűgöző volt derűs bátorságuk amint az éjszakába nyúló (néha akár hajnalig tartó) Táncházakon bekapcsolódtak a frissen tanult ének, csujogató és tánc tudásukkal, a felejtethetetlen mulatozásba. E néhány rövid nap alatt, életre szóló barátságok szövődtek, a magyarságunkért kényelmet félretevő Diaszpóra és Kárpát medence szülöttei között. A Tábor végére komoly tapasztalatokkal és jellemformáló élményekkel gazdagodva készülődött mindenki az elkerülhetetlen búcsúzásra.

Köszönetünket fejeztük ki minden Perth-i szervezőnek és a segítőknek, az őszinte és kedves vendéglátásért. Peter Sackett főszervező köszönő, bátorító és jövőre mutató zárószavai a legkisebb táncosokra való odafigyelést sem mulasztotta el. A több mint 10 résztvevő gyerkőc szülei és nagyszülei áldozata, jövőnk biztosítása.

Egy ilyen sikeres rendezvény után bizalommal és várakozással tekintünk a következő Ausztrália-i Néptánc Táborra. Az érdeklődők bátran forduljanak a legközelebbi táncsoporthoz további részletekért.

[FONÓ HUNGARIAN DANCE GROUP - MELBOURNE - TUESDAY, 10 OCTOBER 2017](#)



## Tükrös zenetábor Perth-ben

### MAGYARORSZÁGI ZENÉSZEK OKTATTAK HÁROM NAPIG AUSZTRÁLIÁBAN

#### Kákai Emese (WA KCSP) program jelentése



Gone Back West címmel tartotta éves zene- és tánc táborát az ausztráliai magyar közösség, ezúttal ismét az ország nyugati felén, Perthben. A három nap alatt nagysajói és széki dallamokkal ismerkedtek meg az énekesek, a hegedűn, brácsán, bőgőn és cimbalmon játszó kezdő, valamint haladó zenészek.

2017. szeptember 27-29-én népzenei tábor zajlott a nyugat-auztráliai Bullsbrookban.

Közel 60 résztvevővel indult népzenei képzés a Tükrös zenekar vezetésével egy hideg tavaszi napon. Az ősz óta szerveződő tábor híre nem csak a szigetország magyarjaihoz jutott el, hanem az északi féltekére is, így kanadai résztvevője is volt a tábornak. Az országhatáron belül pedig több városból, főként a keleti partról, Canberra-ból, Melbourne-ből, Sydney-ből is érkeztek táborozók, de a perth-i magyarok részéről is érdeklődés volt tapasztalható a városban rendezett képzés iránt, számos család érkezett akár csak egy-egy napra is az északi városrészbe.

A zenei foglalkozások délelőtt és délután, két-két részletben zajlottak, hangszerenként külön kis csoportokban tanultak a kezdők, a haladók és a mester szinten játszó a Magyarországról érkezett zenészekről, de volt külön énekes, hangképző csoport is. Cimbalmon, hegedűn, brácsán és bőgőn játszottak a táborozók, a foglalkozások közti szünetekben a citerával ismerkedhettek az érdeklődők, s esténként előkerült néhány harmonika is... Ugyanis minden nap végén öröme volt, s ebből rögtönzött tánc ház alakult ki a jelenlévők között, a háromnapos intenzív képzés végén pedig frissen alakult bandák mutatták be tudásukat, amire az elmúlt napokban tettek szert.

Ez alatt a néhány nap alatt új barátságok szövődtek, s régiek erősödtek meg az Ausztráliában élő, népzene kedvelő magyarok között, s engem, mint új ismerőst is nagyon hamar befogadtak,



számomra mégis a legnagyobb élményt egy helyi magyar kisfiú adta. Egyik délelőtt felfigyelt a citerám hangjára, odajött, érdeklődött, megmutattam neki a hangszeret. Az érdeklődésből egész napos tanulás lett, majd a nap végén odajött, s minden kertelés nélkül megsúgta nekem, hogy eddig nem tudta, hogy mit kérjen karácsonyra, de már tudja. Egy ilyen. S rámutatott a hangszeremre...

*Kákai Emese, KCSP*



## Tükrös Néptánc Tábor – Varga Frida (NSW KCSP) program jelentése

Szeptember 30. és október 5-e között került megrendezésre egy nagy sikerű néptánc tábor Nyugat-Ausztráliában, a Perth közelében levő Bullsbrook-ban. A tábor rengeteg szervezés előzte meg, amihez hozzájárultak a Magyarországról érkező támogatások is a Bethlen Gábor Alapítvány jóvoltából.

Ausztrália-szerte több magyar néptáncsoport is aktívan működik. Perth-ben a Keszkenő Táncgyűttes fogja össze a néptánc és zene kedvelőit. Az együttes idén ünnepli fennállásának 50. évfordulóját. Isten éltesse őket! A mintegy két hetes jubileumi program szervezői igazán kitettek magukért, egy nagyszabású gála bál, számos koncert és egy Októberfeszt mellett egy színvonalas, értékekben gazdag zene és tánc táborral ajándékozták meg az érdeklődőket.

A tábor a magyarországi vendégekre épült, hiszen mindig hatalmas örömmel fogadják a helyiek, amikor „hazai íz” érkezik hozzájuk, valamint mindig próbálnak olyan vendégtanítókat, zenészeket meghívni-, akik a magyar népi kultúra magas szintű képviselői otthon is. Ez alkalommal a Tükrös Zenekar zenészei oktatták a leendő zenészpálántákat, majd muzsikáltak a táncoktatások és tánc házak alkalmával.

A 4 napos tánc tábor szinte egész Ausztráliát megdobogtatta, hiszen a földrész minden részéről sőt még Kanadából is érkeztek táncolni vágyók. Több, mint 100 táncos tanult a kiváló tanároktól. Minden délelőtt és délután táncoktatás folyt, nagysalyói és széki táncokból.

Nagyon fontos megemlíteni, hogy az eddigi tánc táborokkal ellentétben, idén a gyerekeknek is zajlott oktatás, ahol szintén magyarországi táncpedagógus tanított, valamint a helyi ösztöndíjas társam és jómagam segítettünk. A gyerekek nem voltak sokan, 6-10 gyerek volt általában minden foglalkozáson, azonban ezek a gyerekek nem nagyon, vagy szinte egyáltalán nem is beszéltek magyarul. A népi gyerekjátékok jótékony hatása itt is megmutatkozott, hiszen a tábor végére a gyerekek bátran énekeltek a számukra néha furcsán hangzó nyelven. Vagyis foglalkozások alatt elindult egy folyamat, kedvet kaptak a magyar nyelv megtanulásához, kíváncsiak lettek rá, hogy egy-egy szót, hogyan kell mondani magyarul. Ezek a gyerekek másod-, ill. harmadgenerációs fiatalok, akiknél nagyon fontos az, hogy a magyarságuk iránti érdeklődés fel legyen keltve, majd ez szinten is legyen tartva.

Nagyon szép volt látni, hogy mekkora becsben vannak tartva a zenészek, és az oktatók is, amolyan hírnökökként. Olyan hatalmas szeretet és tisztelet övezte őket, hogy ilyent nagyon ritkán látni. Az otthoni világban, ahol minden héten akár több tánc házban tudunk részt venni, ahol nap, mint nap lehet jobbnál-jobb zenészekkel találkozni-, elveszik az egésznek a tisztasága, az íze. Már csak ritkán csodálkozunk rá egy-egy jó táncosra, figurára, vastaghúros dallamra. Olyan mindennapivá válik.

Az itteni nagy táncos mulatságokat, mind hatalmas várakozás előzi meg. Mint, amikor az ember gyerekként várja a Jézuskát, majd végül meghozza a rég áhított játékot. Sőt, annál sokkal jobbat is hoz. Reményt, hogy jövőre is jönni fog.

Itt büszkeség és remény is maradt. Büszkeség az eddigi kitartásukért, az eddig elért sikereikért és remény, hogy igenis érdemes csinálni. Lesz, aki folytatja. Talán idén mindenki ezt kéri a fa alá.

Köszönöm az élményt!

*Varga Frida, KCSP*



## Képek a Tükrös zene és Tánctáborról





## Októberi hőseinkre emlékeztünk Perthben – folytatás az első oldalról

### Emlékezzünk október 6-án

Schaffer Frigyes ünnepi beszédje az októberi forradalom megemlékezésén

A következő összefoglalót Csapó Endre cikke alapján állítottam össze. A teljes forrásanyag a Magyar Élet 2017, október 5.-i számának 5. oldalán olvasható.

Bevezetőben szeretném megemlíteni, hogy Csapó Endre, a Magyar Élet főszerkesztője hosszú éveken át kifejtett munkáját az ausztrál kormány is elismerte, és ez év augusztus 30-án a kormányfő a NSW Premier's Multicultural Média Awards keretében alapított Lifetime Achievement Award kitüntetést nyújtotta át a 96 éves újságírónak. (taps)

Íme, az összefoglaló, több helyen idézve Csapó Endrét:

**„Időnként megszólalok a méltatlanság hangján, hogy amíg a magyar nép oly híven tartja meg a nemzeti gyásznapot az aradi vértanúkra emlékezve,... a későbbi három ízben elkövetett újabb, még tömegesebb kivégzésekre nem emlékezzünk nemzeti összességünkben, de nemzeti egyesületekben sem. Pedig ezekben az esetekben is hazájukat védő, nemzeti kötelezettséget teljesítő magas rangú és minden rangú hősokeket gyilkolt meg a közhatalomra telepedett ellenség gyalázatos módon.”**

A köztudatba Október 6-a került, iskolás korunkban a 13 Aradi Vértanú utolsó mondatait idézték nekünk tanáraink. A többi névtelen hős áldozata nem került fel nemzeti ünnepeink eseménynaptárába.

*Sarkadi Julianna gyertyákat gyújt a 13 Aradi Vértanú tiszteletére*

Csapó endre részletezi, hogy 1848-ban a „bécsi politika a szentesített, törvényes rend ellen áskálódott. „A törvényt a bécsi udvar megszegte, és a magyarok koronázott királya saját magyar népe ellen lázadásra buzdította az ország nemzetiségeit, és végül fegyveres harcot indított a törvényes rend ellen. Magyarország ellen. Ez váltotta ki az ország felelős vezetőiből, csakúgy, mint az egész magyar közvéleményből azt az elhatározást, hogy a megtámadott országot és a



megtámadott alkotmányos rendet, a Szent Koronát, annak népét meg kell védeni. V. Ferdinánd egyetlen intézkedéssel ellenséggé nyilvánított mindenkit, akinek a hadsereghez vagy a közügyekhez köze volt. Ez volt az a nap, 1848. október 3-a, amikor visszavonta addigi rendelkezéseit, feloszlatta az országgyűlést, leváltotta Batthyány Lajost miniszterelnöki tisztségéből. Mindenkit lázadónak nyilvánítottak, aki március 15 és október 3-a között az ország vezetésében részt vett alkotmányosan, éppen királyi kinevezéssel, a koronás királlyal egyetemben”.

„Gondoljunk bele ebbe a közjogi képtelenségbe: ez az ember, királyi mivoltában megtagadta azt az alkotmányos rendet, amelynek első főlesküldöttje, őrzője és felelős védelmezője volt. A magyarok hűségesek maradtak hazájuk alkotmányához, a fennálló törvényekhez, és a királyhoz is. A király lett hűtlen és esküszegő. A magyaroknak semmi másra nem volt esélyük, csak a védekezésre. Ez volt az a lépés Bécs részéről, ami már világos üzenet volt az ország teljes leigázására, alkotmányának eltörlésére, és mindenkinek üldözésére, aki a nemzet érdekében megnyilatkozik. Bécsben Magyarország teljes felszámolását határozták el. Ezt bizonyítja az a lépés is, amikor az ifjú és még koronázatlan Ferenc József aláírja a hírhedt Olmützi Diplomát, amely Erdélyt, a Bánságot és Horvátországot elszakítja a Szent Koronától és az örökös tartományok közé sorolja. Íme, Trianon előképe; Szent István országának szétszaggatása. Ezt akadályozta meg a szabadságharc végsőig kitartó küzdelme: a szabadság elveszett, de az ország egyben maradt. A bécsi udvar felmérte a helyzetet, csak úgy maradhat fenn a Monarchia, ha egyben marad a Szent Korona országa teljes földrajzi határaiban az osztrák császár és magyar király egy személyben összefogott alkotmányos rendjében.”

A cikk részletezi a hazánkat és Európát sújtó két világháború fejleményeit és következményeit Magyarországra, beleértve a „nemzetköziség ideológiai hármasának, a liberalizmus- szocializmus- kommunizmus államellenes, nemzetellenes politikai bomlasztó hatását”.

„A kommunizmus első támadása Magyarországon 1919-ben történt a védekező háborúban kifáradt ország ellen. A hirtelen jött kapitalista fejlődés a fővárosba vonzott sokféle népséget, ezekkel bontották meg a rendet a honi internacionalisták, elvi kapcsolatban a magyar királyság államának megszüntetésére szövetkezett nyugati államokkal. A proletár állam kommunista rémuralma alatt gyilkolták az ország igaz vezetőit, katonákat, parasztokat is”.

Magyarország részvétele a II. világháborúban tulajdonképpen „*honvédő háború volt, a harci események során elesettek mind a nemzet háborús hősei*”. Mindazok a katonák és állami vezetők, akiket a szovjet megszállás utáni kommunista rendszer kivégzett, meggyilkolt, a magyar nemzet mártírjainak tekinthetők.



## Nők – Anyák, fogjunk össze, hogy ne legyen több '56 és '92

Vincze Mária és Homolya Borbála párbeszéde az október 23-i ünnepélyen

**Borbála:** Vincze Máriával beszélgetésünk közben az 1956-os forradalom is szóba került. Egyből rokonlelkek lettünk, hiszen én ezeket az ünnepeket, megemlékezéseket kétszeres tragédiaként élem át. Az egyik az '56-os forradalom, a másik a Jugoszláv háború, amit én a bezárt Szarajevóban éltem át. Tulajdonképpen csak most kristályosodott ki bennem a szebrenicai anyák, és a világ anyáinak sorsa, akik életük végéig reménykedve, fáradhatatlanul keresték, és keresik eltűnt szeretetteiket.

Tudom, Mária, hogy nehéz és fájdalmas az emlékezés, de tiszta szívből kívánom, hogy édesanyád elvesztése ez alkalommal megkönnyebbülést hozzon neked. Nagyon szépen kérek, mesélj!

**Mária:** Az 1956-os forradalom elvette 16 éves bátyám életét. Elviselhetetlenül fájdalmas, hogy sem élve, sem holtan nem kaptuk vissza. Édesanyám 61 év után ez évben költözött el abban a reményben, hogy Gézával a túlvilágon találkozik.

9 évesen nem sokat tudtam a forradalomról, de fel tudtam fogni, hogy életbevágó, fontos események zajlanak körülöttünk. Nemcsak Budapesten, az utcákon, hanem a mi otthonunkban is, ahol édesanyám a nemzeti színű kokárdákat varrta. Szokatlanul nagy volt lakásunkban a sürgés-forgás... Nekünk nem volt villanyunk, de azok, akik jöttek, hozták a híreket a forradalomról. „Az egyetemisták tüntettek”, „ruszlik menjetek haza”! Az utcákon a véres harcok elkezdődtek, a Szabad Európa rádió hangja harsogta: „Tartsatok ki, magyarok, jövőnk!”



Emlékszem, ez az október nagyon hideg volt... Órákig álltunk sorba a helyi péknél kenyérért. Meg volt szabva, hogy mennyi kenyeret kaphat egy család, azért, hogy mindenkinek jusson. Senki sem reklamált. Potyi néni, a pék felesége, bevitt bennünket, gyerekeket a kemencéhez, hogy ne fázzunk. Azóta sem éreztem olyan friss, finom kenyér illatot. Az emberek segítették egymást, valahogy egy nagy család lettünk, bárcsak örökké így maradt volna...

Hárman voltunk testvérek. A bátyám 16 éves volt, a nővérem 12, és én 9 akkor. Október 3-án tűzszünetet mondtak be a rádióba. Bátyám menni akart, „szétnézni”, ahogy ő mondta. Nem lehetett visszatartani. Soha többet nem láttuk, eltűnt, mintha soha nem lett volna...

Az 1956-os forradalom családi tragédiává vált... Szüleinkkel együtt kétségbeesetten reménykedtünk, hogy megjön, vagy hírt hallunk felőle. Hol van? Mi történt vele? Ettől a naptól kezdve az életünk gyökeresen megváltozott. Sajnos családok ezrei mentek keresztül ezen a borzasztó, szinte elviselhetetlenül fájdalmas lelki tortúrán.



Szüleim mindent megtettek, hogy feltárják Géza hollétét. Egy családi barát felajánlotta, hogy megnézni a kitoloncolt forradalmárok listáját. Sajnos nem volt rajta.

Szüleim végigjárták a kórházakat és a temetőket... Kétféle nyilvántartás volt: akiknek meg tudták állapítani a személyazonosságát, és akit ismertetőjel alapján lehetett volna azonosítani. Az orosz tankok keresztülhajtottak a tüntető fiatalokon... Ebből kifolyólag nem volt olyan ismertetőjel, hogy fekete, göndör haj... Semmi több se... A bátyám ismertetőjele: fekete göndör haj, kék szem, magas, fantasztikusan jó megjelenés... És 16 éves...

A genfi Vöröskereszt 5 év után írta meg: Sajnos nyugaton nem találták meg. Édesanyám idegösszeroppanással került kórházba, majd idegszanatóriumba. Az öngyilkosság gyakran környékezte... Sajnos az életünk megváltozott, sohasem lett olyan, mint '56 előtt.

**Borbála:** Ez az emlékezés tisztítóútként dolgozta fel az évtizedeket, és megkönnyebbülésként köszönöm ezt a beszámolót mindannyiunk nevében. És innen, Budapest-Szarajevó szerelmem, tárjuk karjainkat, és öleljük át az egész világot.

NŐK, ANYÁK, fogjunk össze a VILÁGBÉKÉÉRT!



## JEWELS OF EUROPE

### 15 Day Cruise

Amsterdam > Budapest

Cruising between Amsterdam and Budapest experience a region steeped in history. Immerse yourself in the Old Town and World Heritage-listed Site, Bamberg. In Nuremberg discover moving World War 2 sites, or acquaint yourself in the opulent city of Vienna with a guided walking tour.



FROM  
**\$6,845\*** pp  
standard suite  
FLY FREE  
TO EUROPE\*

ADDITIONAL  
**\$150\*** pp  
exclusive discount

\*Conditions apply. Prices per person twin share in and includes taxes and charges based on STC 1 07Nov18 in a Category E Standard Suite. Price includes \$300pp early payment discount and \$150pp discount. Quote SNR3031 for additional \$150pp discount. Offer available in conjunction with Earlybird offers, Early Payment Discount and loyalty vouchers, but not with info session vouchers or any other offer. For full terms and conditions refer to Scenic 2018 Europe River Cruising brochure or scenic.com.au/terms.

## Magyar szeszes italok



Törley Pezsgő, minőségi magyar borok, pálinka és egyéb szeszes italok kaphatók a **La Vigna** italtoltban, 302 Walcott Street, Menora címen, kb. 10 perc vezetési távolságra a Magyar Otthontól. Ajándékozza meg barátait Karácsonyra Törley-vel, a világ egyik legfinomabb pezsgőjével.



# ISTVAN CONSTRUCTION & MAINTENANCE

- Roofing & Guttering
- Flashing & Installation
- High Pressure Cleaning
- Tree Lopping
- Paving & Fencing
- Concrete jobs

- Shed, Garage, Carport, Gazebo Installation
- Bathroom Renovation
- Asbestos Removal



*From small jobs to large projects*

Call Steve  
**0423 511 303**

## Fordítás – Translations

Angol > Magyar > English > Hungarian > Angol

**ARNALL ANNAMARIA** BSc BA

Hiteles (NAATI-akkreditált) fordító

NAATI-accredited professional translator,  
cultural & linguistic consultant

**Telefon/Call: 041 041 5636**

Hétfő-péntek / Mon-Fri 10AM – 4 PM

**e-mail:** [arnall@git.com.au](mailto:arnall@git.com.au)

## EURO GATE

## ECO TOR

SZEKCIONÁLT GARÁZSKAPUK

- KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ HŐSZIGETELT PANELBŐL KÉSZÜLT EURÓPAI GARÁZSAJTÓK A LEGMODERNEBB HAJTÁS ÉS VEZÉRLÉSTECHNIKÁVAL.
- TOLÓ- ÉS NYILÓ KAPUMOZGATÓ AUTOMATIKÁK.

Ingyenes helyszíni felmérés, kedvezményes árak  
Bővebb felvilágosítás:

**EUROGATE PTY LTD**

**SZIVEK GÁBOR: 9494 1000 vagy 0412 059 698**

**E-mail:** [eurogate@iinet.net.au](mailto:eurogate@iinet.net.au)

## Mátyás Balogh

**Personal Lending Manager**

**Australian Credit License : 390610**

If you have any financial needs for anything such as Car and equipment finance, personal lending and home loan mortgage lending with over 30 banks and non-bank lenders on our lending panel to choose from.

Level 1, 136 Stirling Hwy  
PO Box 4 Nedlands, WA 6909  
**P : 08 9389 0000 F : 08 9389 0001**  
**M : 0402 792 421**

**E :** [matyas@wamoney.com.au](mailto:matyas@wamoney.com.au)  
[www.saintjfc.com.au](http://www.saintjfc.com.au)

Segítjük különböző pénzügyi szolgáltatásokkal, megfelelő kölcsön kiválasztásával és szervezésével autóvásárlásra vagy egyéb dolgok beszerzésére több mint 30 bank vagy pénzügyi intézmény igénybevételeivel.

Installation & maintenance of Split & ducted reverse cycle air conditioners

**Magyar villanyszerelő – Rewiczky László** Phone: **0412 534 372**

Domestic & commercial  
electrical & communication installations by

**Adam Rewiczky**

Phone: **0403 000 592** Fax: **9302 6902**

e-mail: [adam@pannonelectrical.com.au](mailto:adam@pannonelectrical.com.au)





## Apróhirdetések

A nyugat ausztráliai magyar vállalkozásokat támogató **weboldal** elérhető a következő címen:

[www.hungarians-wa-perth.com.au](http://www.hungarians-wa-perth.com.au)

**Dietetikai tanácsadás - Mészáros Zsuzsa** (dietetikus, táplálkozási szakember). Tápláltsági állapot felmérése, táplálkozási szokások kiértékelése, betegségekhez és fiziológiás állapotokhoz tartozó étrendi ajánlások és diéták összeállítása. Tel: 0452 264 694, [mazsulam@gmail.com](mailto:mazsulam@gmail.com)

**Egészségügyi és sport masszírozás:**

**Telek Lajos:** 0433 167 703, **Domavári Vilma:** 0433 167 704 **Balogh Ibolya:** 0418 947 024

**Család és házaspár tanácsadás, terápia, egyéni pszichoterápia**

Magyar, német vagy angol nyelven **Laczkó Katalin** magánrendelőjében, a 544 William St, Mt Lawley WA Family Therapy Centre-ben. [katalin.laczko@gmail.com](mailto:katalin.laczko@gmail.com)

**Duna TV beszerelése:** **Lőrincz Ádám** Mob: 0411 130 656

**Hitec Beuty, Charouhas Maria** Beauty Therapist, *Specializing in Anti Ageing Treatments*. Tel. 0402 044 724

**Kalocsai** és egyéb magyar motívumokkal díszített ruhák, kézi táskák és ajándékok készítése és eladása:

**Farkas Agnes,** Mob: 0416 869 150 [agnes.farkas1121@hotmail.com](mailto:agnes.farkas1121@hotmail.com)

**Magyar autószerelő:** **Charlie Ladiszlai** Mob: 040 777 0693

**Magyar varrónő:** **Sebestyén Marianne.** Ruhák/öltönyök varrása, átalakítása. Mob: 0417 300 955

**Magyar gyerekcipők és szandálok kiváló minőségben és** nagy választékban, minden méretben a **D.D. step Australia**-tól. A választék megtekinthető a Facebookon: [www.ddstep.com.au](http://www.ddstep.com.au) címen.

**Magyar Rádióműsor Sydneyből:** Közérdekű magyar híreket, jó zenét és történeteket hallhatnak a [www.ilosvay.net](http://www.ilosvay.net) adóján. <http://2rrr.org.au/show/hungarian-radio-mozaik-sydney/>

**kövess minket a Facebook-on Radio Mozaik Sydney**

**Jó könyvek, CD-k DVD-k kaphatók Magyarországról** minden témáról a **Magyar Menedék Könyvesházból**. Akit érdekel, tegye bele valamelyik [www.kereso.be](http://www.kereso.be) a: "Magyar Menedék Könyvesház hírlevele" címet, vagy lépjen kapcsolatba szerkesztőségünkkel a legújabb kiadványok listájáért.

**Migration Services – Perth based:** provides help with visa applications and migration advice at a very low cost. Specialising in Family applications and Protection applications, but can assist with any visa type.

**Keeya-Lee Ayre,** Registered Migration Agent (MARN 1466577) Refugee Advocate and Consultant

Phone: +61 410 810 762 e-mail: [keeya-lee.ayre@outlook.com](mailto:keeya-lee.ayre@outlook.com) Web: [www.keeyaleeayre.com](http://www.keeyaleeayre.com)

# SOLARLUNA

## The Solar Energy & Battery Storage Specialists

SolarLuna a "Clean Energy Council" által jóváhagyott napenergia gyűjtő és tároló rendszerével nagymértékben csökkentheti a havi energia-számláját.

Garantáljuk az Ön szükségleteit legjobban kielégítő rendszert versenytársainknál alacsonyabb áron.

**Perthi irodánk:** 10 High Street, Fremantle, WA 6160

**Weboldal:** <http://solarluna.com.au/>

Hívja **Bencze Gábort** a **0468 317 007** mobil számon.

Email: [gabor@solarluna.com.au](mailto:gabor@solarluna.com.au)



## English Corner

### Hungarian community functions that may interest you

#### Functions in November:

**18<sup>th</sup> Saturday 5:00 pm:** **Hunter's dinner** see advertisement below.

#### Functions in December:

**3<sup>rd</sup> Sunday 2 pm:** **Mikulás celebration** in the Hungarian Hall organised by the Nebulók. Please register your children's participation on the [nebulo.perth@gmail.com](mailto:nebulo.perth@gmail.com) Email address.

**10<sup>th</sup> Sunday from 12:00 noon:** **Christmas lunch and cake stalls** at the Hungarian Hall. Range and price of caces is the same as last year. Orders from Marika Schaffer on 9354 2454 or Podgorska-Biczi Henriatta on 0421 028 190 or by email: [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)

**Hungarian community and private services website:** [www.hungarians-wa-perth.com.au](http://www.hungarians-wa-perth.com.au)

**Hungarian Association on Facebook:** [www.facebook.com/HunAssocWA/](https://www.facebook.com/HunAssocWA/)

Follow the link and click on the „Like” sign to see the most up-to-date information on community events and other interesting information.

## Invitation

### Hunter's Gulyash Dinner & Dance

**18<sup>th</sup> November 2017 Saturday from 5:00 pm to 11:30**

Hungarian Community Hall, 734 Beaufort Street, Mt Lawley

Entrance fee including dinner and entertainment by our community dance band

**Pre-ordered:** members: **\$20.00**, guests: **\$25.00**

**Dinner:** venison goulash and Hungarian cakes  
(vegetarian food available by pre-order)

**The event is licensed.**

**Bringing alcohol onto the premises is prohibited by law.**

Bookings by phone: **Mátyás Giczey:** 0415 321 701 (evenings) or  
**Frigyes Schaffer** 9354 2454 (home), 0430 378566 (mobile)

or by **Email:** [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)

Hungarian Association members and friends are welcome

#### **Keynote address by Vajda András at the commemoration of the October 23 Hungarian Revolution.**

**Ladies and Gentlemen.** In 1956 I was a schoolboy at primary school and when news of the Revolution came to Perth I could see my parents were very upset and so were all their friends. My father organised a meeting at the Sacred Heart Parish Hall where the Hungarians usually had their gatherings and spoke about the Revolution. He said that not only young adults but teenagers and children fought against the Russians and their tanks. More about this point later.

Winston Churchill's bid to spearhead an Allied attack through the Balkans to Germany failed when President Roosevelt sided with Stalin to allow the Red Army to continue their advance westward through Poland and Hungary to Berlin while the Allies were to launch their attack from the United Kingdom to France. As a consequence in January 1945 Budapest was besieged by the Russians; most of the city was destroyed and thousands of Hungarians died. What was left was looted by the Russians soldiers, stores were plundered, thousands of homes ransacked and thousands of women raped. Hungary had been "liberated".



Communism marched in and tried to woo the Hungarian people with its socialistic promises and held election after election. By 1949 it tricked and schemed itself into power. But were the people convinced? Did they believe in the Russian socialistic-communistic promises? Did they become loyal communists to a foreign power which took away their freedom? Sure the peasants weren't under the rule of their pre-war landlords and the city dwellers had jobs. But was that enough? Not for those who survived the siege and rape of Budapest in 1945. To witness this and be told the opposite was too much for them to swallow. The seeds of an irreconcilable anti-communistic attitude were sown in the first week of the Russian occupation of Budapest. This was the foundation stone of the underlying cause of the 1956 revolution.

The lies continued as time went on. The economy was improving, the living standard was increasing and Russian superiority was forced down their throats. The people were not fooled, nor were the young people. They could see the opposite was true. So much so that in October of 1956 students in Budapest were discussing and formulating reforms they considered necessary. A student group in Szeged was on a similar mission. In Győr a writer chaired an open meeting where he asked for the withdrawal of Russian troops from Hungary. At the Loránd Eötvös University in Budapest speakers strongly suggested that students should march with the peasant youth to visit factories to inform workers of their ideas. This resulted on the 23<sup>rd</sup> of October in a peaceful demonstration in the streets, where they were joined by a huge crowd. They had 14 points demanding full national independence. By this time it was evening and they marched to the Radio station building to broadcast their 14 points. There was no response from the Radio Station. Finally an army officer ran forward, rang the doorbell and started to kick the door. A shot was fired and the soldier fell down dead. The AVO fired that first shot and then the killing began. Soon there were a 100 dead lying in the streets and many wounded. The Revolution had begun.

I won't describe how the events unfolded but just that fighting erupted, the Russian tanks came in, they withdrew, the people were optimistic, but no! On November 4<sup>th</sup> the tanks came back and stamped out all resistance. Now I refer back to the beginning of my speech where my father stated that not only young adults but also teenagers and children took part in the freedom fighting. George Mikes after the Revolution interviewed over a hundred of these young people who managed to flee to Austria and their answers were fairly consistent with two main reasons why they took up arms and continued to fight even after it seemed hopeless.

The first of these was resurgent nationalism. This was explained by a boy of 13, and I quote: "They taught us to sing the Russian Anthem instead of our own; they turned the Hungarian flag into a kind of Russian flag; they put our soldiers into Russian uniforms. Why did they do that? We had our own National Anthem, we had our own uniforms and we used to have at least our own national flag." In addition they expected to belittle their own country and emphasise how poor, miserable and insignificant Hungary's achievement were compared with the great and glorious Soviet Union.

The second reason was even stronger. It was the Big Lie. Young people noticed that Party representatives and the press lied to them all the time. It was obvious that the living standard was going down, but they were told it was going up, thanks to the achievements of the Party. At home they heard their parents complaining; at school they heard speeches on the general satisfaction and gratitude of the people. They were told that this or that was a Russian invention, but when they consulted a pre-war encyclopaedia they realised it was not true. They were living in an atmosphere of lies and they did not want any part of it.

Soon after the Russian attack of November 4 the workers began to strike in the city, the Russians began deporting young Hungarians to Siberia and the refugees began to pour into Austria.

So what sacrifices did the Revolution impose upon the Hungarian people? About 22,000 (figures vary) freedom fighters perished in battle. Some 75,000 were deported to Siberia and the Russian authorities held many of them prisoner until they turned 18 so that they could be tried, judged and executed. 200,000 mostly young people fled to Austria, where they were treated as heroes and were accepted as refugees by America, Canada, the UK, NZ, Australia and many other countries. Meanwhile in Hungary the strikes continued, production ceased and nearly a whole generation of young people was missing. It took the country decades to recover from these losses.

In conclusion, what effects did the Hungarian Revolution have on the Communist system and the rest of the world? The layers of communistic deceit were exposed to the world. The fact that the Russians killed labourers and oppressed the rights of the working people of Budapest unmasked the real face of Soviet Communism. In other sources Ronald Regan and Pope John Paul (II) are credited with the fall of Communism in Europe in 1989 and make no mention of the Hungarian contribution of 1956. That is sad, however the Hungarian contribution was significant; it gave courage to other freedom loving people to speak up and protest. Russian communism in Europe lost support, couldn't sustain itself economically and collapsed in 1989.

We as Hungarians are saddened by the tragic losses the motherland suffered in 1956 but we can be proud of the contribution Hungary made to the downfall of communism in Europe.

## PERTHI MAGYAR HÍREK – Perth Hungarian News

**Edeposit No: ISSN 2208-374X**

If undeliverable, please return to:  
HUNGARIAN ASSOCIATIONS OF WA INC  
C/- 33 Myrna Way Parkwood 6147

PRINT POST  
APPROVED  
100018031

**LAPZÁRTA: minden hónap 20-án.**

Kérjük, szíveskedjenek a közlésre szánt cikkeket számítógépen, olvasható formában legkésőbb minden hónap 20-ig a szerkesztőhöz eljuttatni írásban: Perth Hungarian News, c/- 33 Myrna Way, Parkwood, WA 6147 vagy e-mailen: [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)

A PMH Szerkesztő Bizottsága: Felelős szerkesztő: Schaffer Frigyes. Munkatársak: (cikkek írása, szerkesztés, újságok hajtogatása, postázás stb.): Baranyai Aranka, Csaba Lászlóné, Homolya Borbála, Nattán András és Vajda György.

**A névvel aláírt cikkek tartalma és vélemény nyilvánítása nem feltétlenül egyezik a szerkesztő és a kiadó álláspontjával, azokért mindenkor a cikkíró felelős.**

**A MAGYAR OTTHON CÍME: 734 Beaufort Street, Mt. Lawley, W.A. 6050**  
**(Entrance from First Avenue past the empty block where you can park)**  
**Telefonszáma: 9271 6816**



Offers personalised Real Estate service and gives you continuous feedback until successful settlement. We guarantee to deliver a tailored service and achieve the top price for your property.

**Services**

- Free Appraisal
- Residential Sales
- Residential Buyers Agent
- Commercial Sales
- Land Sales
- Bi-Lingual Service (Hungarian + English)



**Julianna Szodorai**  
Fully Licensed Agent  
**0419 854 510**